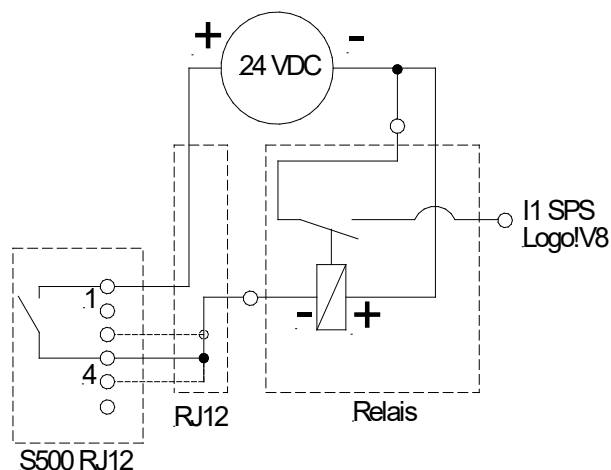


Câblage de commande externe Aeroqual série 500, essai en interne

Aeroqual 500 series external control wiring, internal test

Afin d'améliorer le support à notre clientèle, nous avons réalisé un teste de câblage en interne. Nous avons connecté un câble RJ12 sur le port prévu du S500, et de l'autre, piloté un mini-relais 24 VDC. Le relais envoie une entrée sur un automate.

In order to improve customer support, we performed an in-house wiring test. We connected an RJ12 cable to the intended port of the S500, and on the other, controlled a 24 VDC mini-relay. The relay sends an input to a PLC.



Les numéros des broches pour le connecteur de sortie externe sont numérotés de 1 à 6. La broche 1 est la tige la plus proche de la prise d'alimentation. Les désignations de broche sont les suivantes:

The pin numbers for the external output connector are numbered 1 through 6. Pin 1 is the pin closest to the power plug. The pin designations are as follows:

N°	Description	Description	Câble RJ12	RJ12 cable
1	12 VDC/24 VDC	12 VDC/24 VDC	Blanc	White
2	Sortie analogique 0-5 V	Analog output 0 – 5 V	Noir	Black
3	Contrôle	Control	Rouge	Red
4	Alarme haute	High alarm	Vert	Green
5	Alarme basse	Low alarm	Jaune	Yellow
6	Terre (GND)	Ground	Bleu	Blue

Note :

Le système est ainsi fait que c'est le 0 VDC (GND) qui pilote et non le 12 VDC. Ceci offre l'avantage de pouvoir travailler avec des bobines 12 ou 24 VDC (24 VDC max à cause de l'impédance du contact)

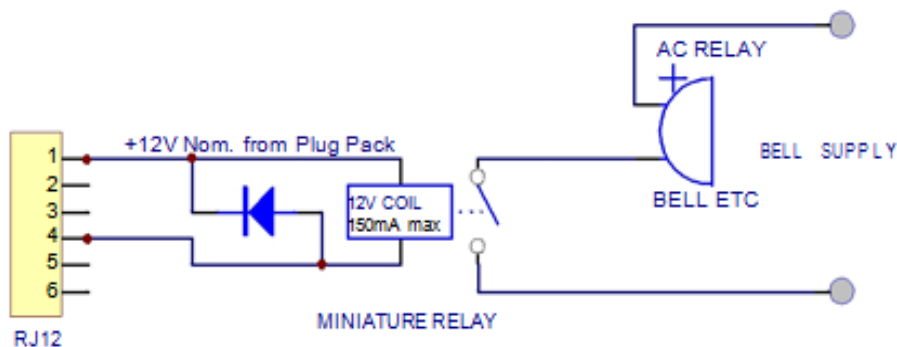
The system is made to assure that the 0 VDC (GND) would make the control and not the 12 VDC. This gives the advantage of being able to work with 12 or 24 VDC coils (24 VDC max because of the contact impedance)

Câblage pour alarme selon IS Aeroqual

Alarm wiring according to Aeroqual Service Instruction

Les broches d'alarme basse et haute peuvent être câblées en mode ON / OFF pour asservir un équipement qui nécessite seulement un signal ON/OFF comme une alarme. Pour court-circuiter la Terre, utiliser les pins 4, 5 et 6. Pour une sortie 12 V, pins 4, 5 et 1 (voir le schéma ci-dessous pour le câblage typique pour alarme haute). Cette fonctionnalité ne fonctionnera uniquement si l'appareil est alimenté par l'adaptateur secteur.

The low and high alarm pins can be wired in ON / OFF mode to slave equipment that only requires an ON / OFF signal such as an alarm. To short circuit Earth, use pins 4, 5 and 6. For 12 V output, pins 4, 5 and 1 (see diagram below for typical high alarm wiring). This feature will only work if the device is powered by the AC adapter.



Notes

- 1) Si la diode est incorrectement insérée dans le circuit, il y a un risque de dommage pour le moniteur à cause du retour de tension sur le relais.

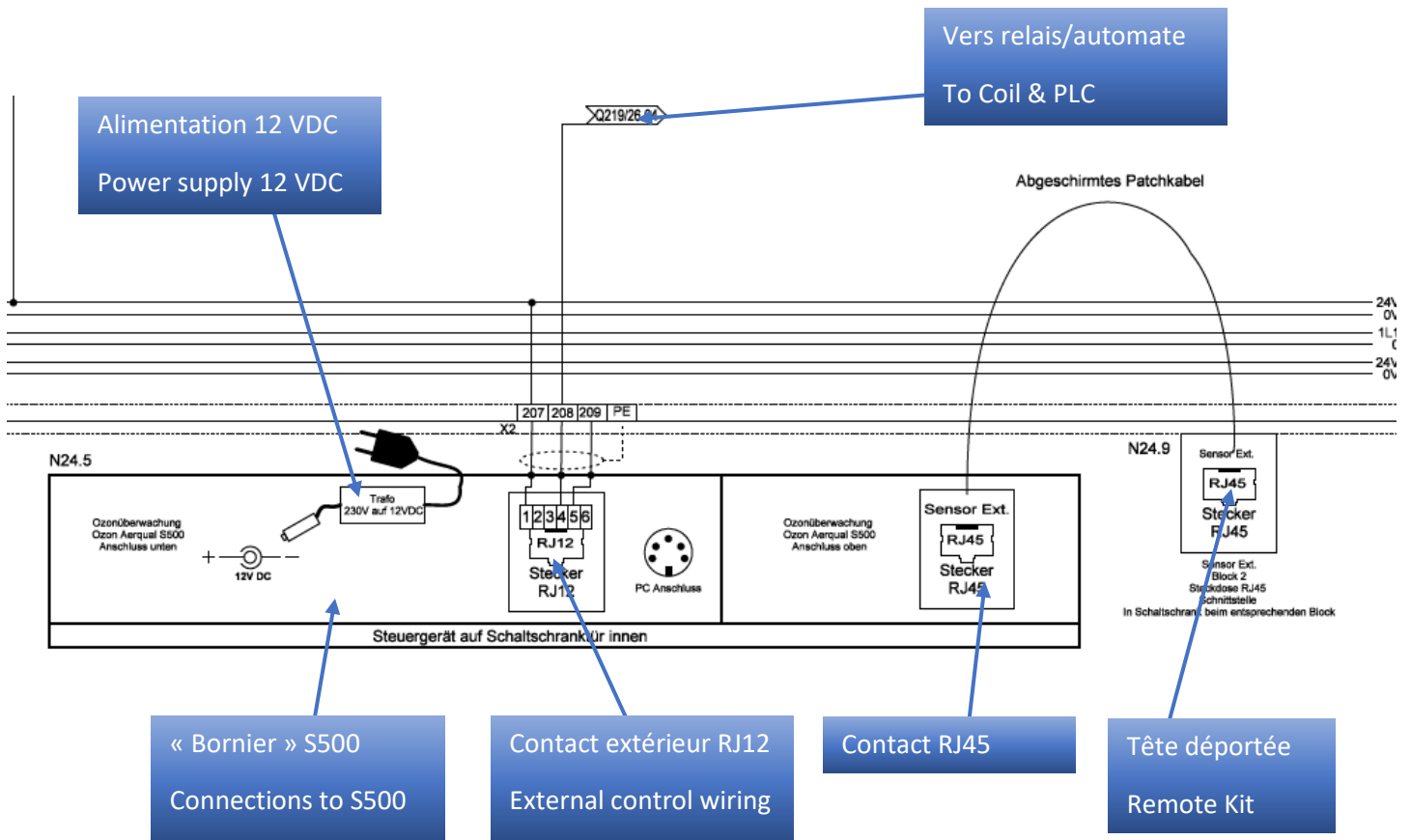
If the diode is incorrectly inserted in the circuit, there is a risk of damage to the monitor due to voltage feedback on the relay.

- 2) Dans le cas présent, nous n'avons mis en place la diode « de roue libre ». Nous confirmons donc qu'elle ne sert qu'à protéger un circuit dont l'alimentation est instable.

In this case, we have not fitted the "freewheeling" diode. We therefore confirm that it is only used to protect a circuit with an unstable power supply

Exemple de montage

Installation example



Conclusions

- Nous avons testé les bornes 3,4 et 5
- Nous avons travaillé avec 2 appareils de démonstration d'âge différents
- Nous n'avons détecté aucune anomalie
- *We tested terminals 3, 4 and 5*
- *We worked with 2 demonstration devices*
- *We did not detect any defaults*